



CLE CIP PORTUGUÉS

CLE CIP (Ciclo Idiomas de Primaria) es un examen de idioma que acredita los primeros saberes en lenguas extranjeras de alumnos/alumnas de hasta 14 años. Esta certificación está diseñada para los alumnos/alumnas que cursan el ciclo de idiomas de la escuela primaria.

El **CLE CIP** consta de cinco componentes: comprensión lectora, comprensión oral, producción escrita, reconocimiento del sistema lingüístico y producción oral. Los primeros cuatro componentes se evalúan a través de un examen escrito que dura 60 minutos; la producción oral se evalúa en una entrevista oral que dura entre 8 y 10 minutos.

Objetivos generales

Se espera que el candidato de CLE CIP sea capaz de:

- Comprender el sentido general y extraer información específica de textos breves orales y escritos.
 - Expresarse de manera oral y por escrito a través de enunciados que se inserten en contextos comunicativos relacionados con sus intereses y su entorno más próximo.
-

Tipos de textos

- Narrativo
- Descriptivo
- Dialogal
- Informativo
- Expositivo
- Directivo

Géneros de textos

Para la comprensión: historietas, dibujos humorísticos, revistas infantiles y textos escolares, e-mails, blogs, cuentos breves, leyendas tradicionales.

Para la producción escrita: agenda personal, invitación, tarjeta postal, notita, epígrafe, cupón, encuesta, intervención en soporte virtual¹.

Para la producción oral: Diálogo con interlocutor colaborador.

¹ Completar perfil / presentación personal, hacer comentarios.



Áreas temáticas

Eu e os outros; a família; a saúde; festas e feriados; a vida democrática na escola e fora dela; a vida em casa e na escola; a alimentação; a roupa; os meios de transporte; o lazer; a cidade; a natureza; a comunicação interpessoal; a televisão; a literatura infantil; a música; as artes plásticas, o cinema o teatro.

Contenidos gramaticales

- ♦ **Verbos regulares e irregulares mais freqüentes** – estar, dizer, fazer, ir, poder, querer, ser, ter, trazer, preferir, ver...
 - **Modo indicativo:** Presente, Pretérito Perfeito Simples, Imperfeito.
 - **Locuções verbais:** Presente Contínuo, Futuro Imediato. Futuro do Pretérito: *gostaria de/ preferiria + infinitivo*.
 - **Modo Imperativo**
- ♦ **Pronomes pessoais retos, possessivos, demonstrativos, interrogativos**
- ♦ **Artigos definidos e indefinidos, Preposições Contrações**
- ♦ **Concordância de gênero e número entre núcleo de uma construção simples e seus complementos.**
- ♦ **Expressão de:**
 - Afirmação:** - *Quer?* – *Quero (sim)*...
 - Negação:** - *Quer?* – *Não quero (não); também não*...
 - Causa:** - *Por que...?* - *Porque..., como...*
 - Existência:** *(Não) tem / há...; (não) tinha/havia...*
 - Modo:** *Como?*; *bem, mal, devagar, assim...*
 - Tempo:** - *A que horas...?* - *Às dez...; quando?; ontem, hoje, depois, às vezes...*
 - Oposição:** *Mas...*
 - Substituição:** *Elas/eles...; a gente...; conta p(a)ra mim...; comigo, pode nos contar...*
 - Comparação:** *Mais (do) que..., menos (do) que...; grau do substantivo e do adjetivo...*
 - Posse:** *Meu carro; o namorado dela; é nosso...*
 - Quantidade:** *muito, tudo/todo* (apenas para compreensão)...Numerais até 1000 e datas; os ordinais. O número (pronomes, substantivos e adjetivos).
 - Lugar:** *Onde?, cadê?, aqui, lá, aí; perto, longe...*
 - Conclusão:** *Então...*
- ♦ **Aspectos fonológicos, ortográficos e de pontuação relevantes do ponto de vista do contraste com o espanhol.**
- ♦ **A entoação como portadora de sentido.**

A pronúncia de “lh”, “nh”, “ch”, “m” final de palavra, “ç”, “e” e “o” átonos, do “b” e do “v”; “s” intervocálico; a nasalização, acentuação das palavras apreendidas



Contenidos lexicales

A vida pessoal e social:

Eu e os outros, descrição e informação: nomes, traços físicos e pessoais, profissões.

A família: constituição, parentes; os amigos e colegas. O relacionamento com os adultos. Os direitos das crianças. As normas de convívio social.

A saúde: o conhecimento e o cuidado do próprio corpo, hábitos saudáveis e qualidade de vida. Prevenção de doenças.

Festas de aniversário, populares, religiosas...; feriados...

A vida democrática na escola e fora dela; a tolerância e o respeito pelo outro; o convívio no recreio, na merenda escolar, no refeitório, na biblioteca, na colônia de férias...; fazendo fila...

As atividades cotidianas:

A vida em casa: a organização do tempo, a colaboração em casa...

A vida na escola: rotinas, a organização do tempo...

A alimentação: comidas, bebidas, gostos...

A roupa: gostos e preferências...

Os meios de transporte.

O lazer: jogos e brincadeiras, brinquedos, fantasias, bichos de estimação, coleções de objetos, passeios, esportes

O mundo que nos rodeia:

A vida em Buenos Aires: a moradia, o bairro, os espaços abertos e fechados de interesse das crianças...

As instituições públicas ou privadas: escola, o museu, o hospital, a associação de moradores, o clube...

A natureza: O universo, os planetas; o céu, o sol, a Terra, a lua...; o clima, as estações do ano, os diferentes espaços geográficos. Os animais e as plantas.

A ecologia. O cuidado pelo ambiente: água, ar, florestas...

Algumas cidades e regiões da Argentina e do Brasil.

O mundo da comunicação e da tecnologia:

A comunicação interpessoal: bilhetes, cartas, cartões de aniversário/postais, correio eletrônico, o blog, a rede virtual escolar...

A mídia: a televisão: seriados, desenho animado; o computador, o vídeo, os jogos eletrônicos; os jornais e as revistas; a publicidade.

O mundo da imaginação e da criatividade:

A literatura infantil. Conto folclórico e de autor conhecido, lenda, poesia: charadas, trava-línguas, cantigas de roda...; as histórias em quadrinhos; heróis e heroínas.

O universo dos contos maravilhosos: tapetes voadores, fadas, bruxas, varas de condão, ogros...; personagens famosos dos contos tradicionais, de lendas e dos quadrinhos: Branca de Neve, Saci-pererê, Mônica, Cinderella...

A música: canções, ritmos, instrumentos... O cinema. As artes plásticas e a criação artística das crianças :o desenho, a massinha, o guache, o papel de dobradura...



Contenidos funcionales

- **Aceitar, recusar convite** *tá bom; legal!; quero sim; claro! Acho que não; não posso...*
- **Agradecer** *Obrigada; muito obrigado; de nada...*
- **Apresentar-se e apresentar pessoas** *Oi! Eu sou...; olá! meu nome é...; este é o Mané...*
- **Cumprimentar / despedir-se** *-Bom dia!; Oi!. Como vai?; - Bem, obrigado; até amanhã; até segunda; tchau...*
- **Dar e pedir informações** – *Onde é o banheiro? A papelaria fica no 2º andar; Pois não? Qual é o preço de...; a que horas começa...?; Cadê Alice?; O que é que vocês estão fazendo?*
- **Dar instruções, indicações...** *Não jogue papéis no chão; fecha a porta, por favor; não se esqueça de devolver o livro...*
- **Dar uma opinião, conselho** *está errado; Boa idéia!; eu acho que...*
- **Desculpar-se** *desculpe, perdi o ônibus...*
- **Expressar gosto e preferência, agrado e desagrado...** *Não gosto muito de filmes de terror; oba! Odeio arrumar o quarto; prefiro sorvete de morango...*
- **Falar de si próprio e dos outros** *Gosto de andar de bicicleta; ela faz anos em março; tenho dois irmãos...*
- **Fazer um convite, uma proposta** *Que tal ir no cinema? Vamos na casa da Malu; Quer trabalhar comigo?*
- **Identificar, descrever e comparar pessoas, objetos, animais...** *minha mãe é magra e baixa; tenho uma cachorra brincalhona; Quem ele é?...*
- **Pedir ajuda** *Pode me ajudar, por favor? Não posso abrir a mochila...*
- **Pedir uma repetição, uma explicação, uma instrução não entendi; pode repetir?...**
- **Perguntar se é permitido fazer alguma coisa** *Professora, posso ir no banheiro?; não podemos ouvir o conto mais uma vez?...*
- **Perguntar significado, soletrar, como se escreve** *como se diz/ escreve...?; pode soletrar?...*
- **Relatar aos outros uma experiência própria, o argumento de um conto, um vídeo... (através de construções simples)** *o vídeo descreve a vida dos índios Deni...; eu estava na praia passando as férias...; no sábado fui na casa da vovó..*
- **Responder afirmativa e negativamente** *Quer? Quero (sim); Entendeu? Não entendi (não); também; também não...*



Características del examen escrito

Duración: **60** minutos.

El examen escrito está dividido en 4 (cuatro) componentes:

Comprensión Lectora: Evalúa la capacidad del candidato para comprender el sentido general y la información específica de textos escritos sencillos y cortos.

Comprensión Oral: Evalúa la capacidad del candidato para comprender el sentido general y la información específica de textos orales sencillos y cortos.

Reconocimiento del sistema Lingüístico: Evalúa la capacidad del candidato para reconocer y utilizar correctamente en contexto elementos gramaticales (número, género; tiempo presente; modo imperativo; sustantivos, verbos, adjetivos, etc.).

Producción Escrita: Evalúa la capacidad del candidato para expresarse por escrito a través de enunciados o textos cortos en contextos comunicativos relacionados con sus intereses y su universo más próximo.

Detalle de tareas para cada componente:

Componentes	Cantidad de textos / ítems / tareas	Tipo de ítems / tareas
Comprensión Lectora	<ul style="list-style-type: none">• 2 textos de diverso género de alrededor de 200 palabras• 2 o 3 tareas con 15 ítems de respuesta única en total.	<ul style="list-style-type: none">• Opción múltiple• Binario• Emparejamiento <p>Para los ítems, se puede recurrir al empleo de imágenes.</p>
Comprensión Oral	<ul style="list-style-type: none">• 2 textos de diverso género de hasta aproximadamente 2' de duración• 2 o 3 tareas con 10 ítems de respuesta única	<ul style="list-style-type: none">• Opción múltiple• Binario• Emparejamiento (máximo 5)
Reconocimiento del sistema lingüístico	<ul style="list-style-type: none">• 1 texto de entre 120 y 140 palabras• 1 tarea con 10 ítems	<ul style="list-style-type: none">• Opción múltiple
Producción Escrita	<p>2 tareas</p> <ul style="list-style-type: none">• Tarea 1 (1 tipo de los dos propuestos)<ul style="list-style-type: none">a. Respuesta breve a preguntas contextualizadas.b. Completamiento de enunciados y/o textos cortos a partir de indicaciones específicas.• Tarea 2 Producción de texto a partir de consigna y guía.	<ul style="list-style-type: none">• 5 espacios en blanco• Entre 4 y 6 líneas (margen a margen)



Características del examen oral

Duración: **8-10** minutos

Esta instancia evalúa la capacidad del candidato de participar en intercambios orales breves, con un interlocutor experimentado (examinador) dispuesto a colaborar, repetir o reformular lo dicho. En este nivel el candidato debe demostrar que es capaz de hablar sobre temas concretos, de su universo más próximo: personales, familiares y del ámbito escolar expresándose con frases de uso frecuente en el contexto escolar. Interactúa para: *dar información* sobre sí mismo y sobre personas cercanas a él; *resolver situaciones* y *describir* brevemente personas, objetos, lugares, animales y acciones.

En esta instancia, los candidatos realizan, en parejas frente a un examinador-interlocutor y un examinador evaluador, las tareas que se detallan a continuación:

1. Descripción a partir de un disparador visual. (encontrar diferencias entre dos imágenes)
2. Diálogo tipo entrevista con el examinador a partir de preguntas personales y sobre el entorno, desarrolladas a partir de la temática de la imagen elegida.
3. Relato de secuencia de acciones a partir de un disparador visual (secuencia narrativa contextualizada, en forma de historieta.)